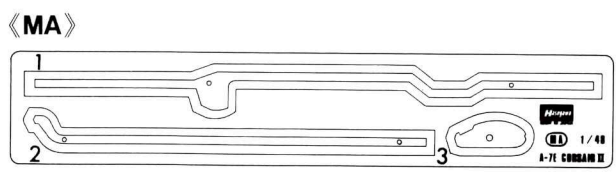
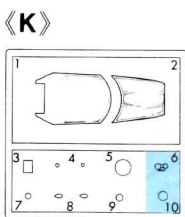
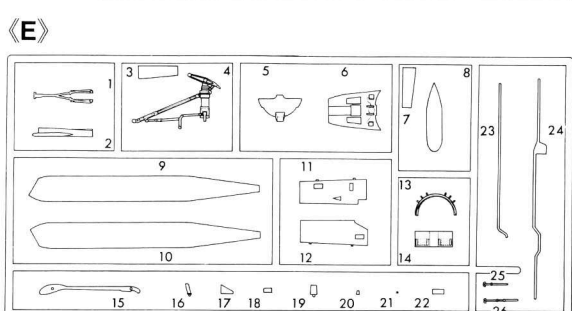
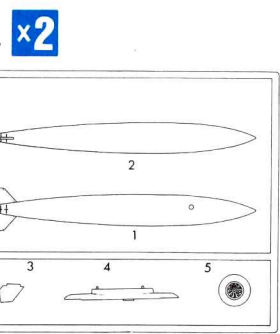
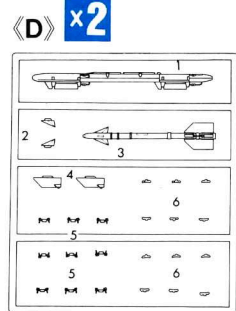
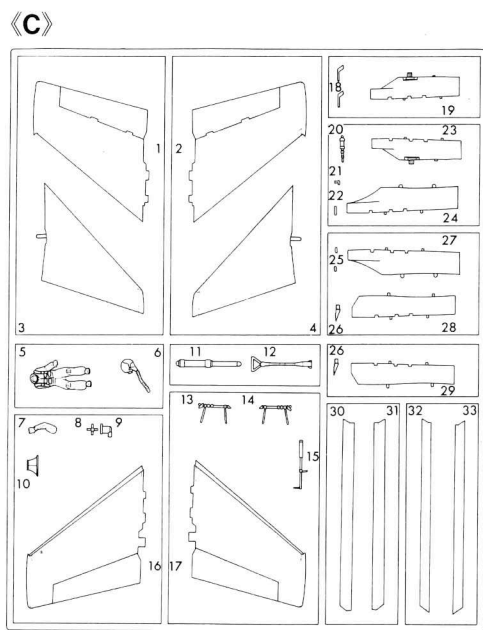
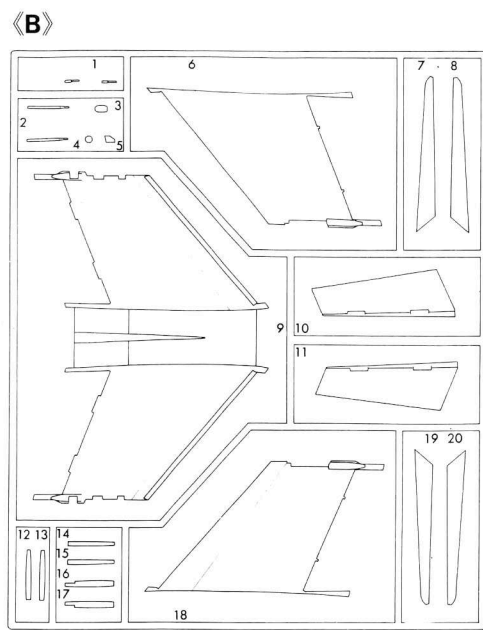
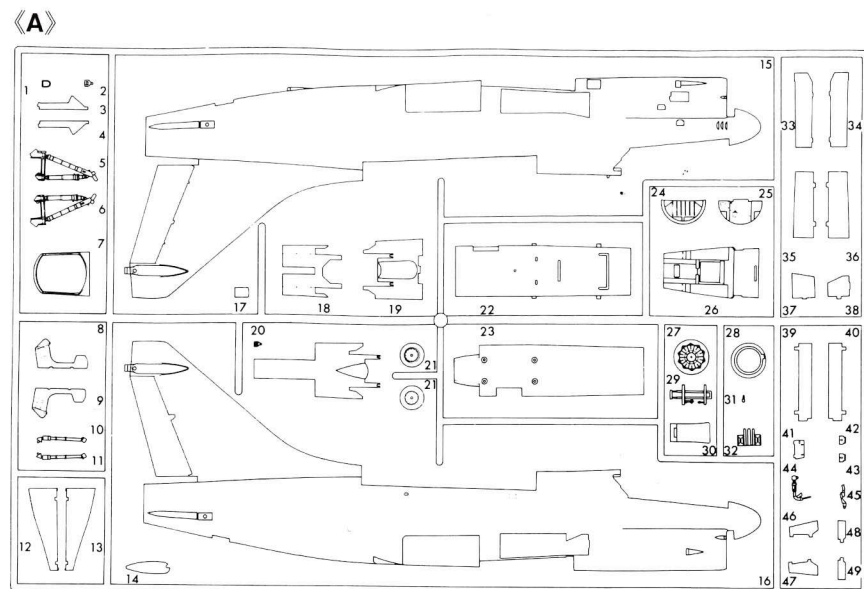
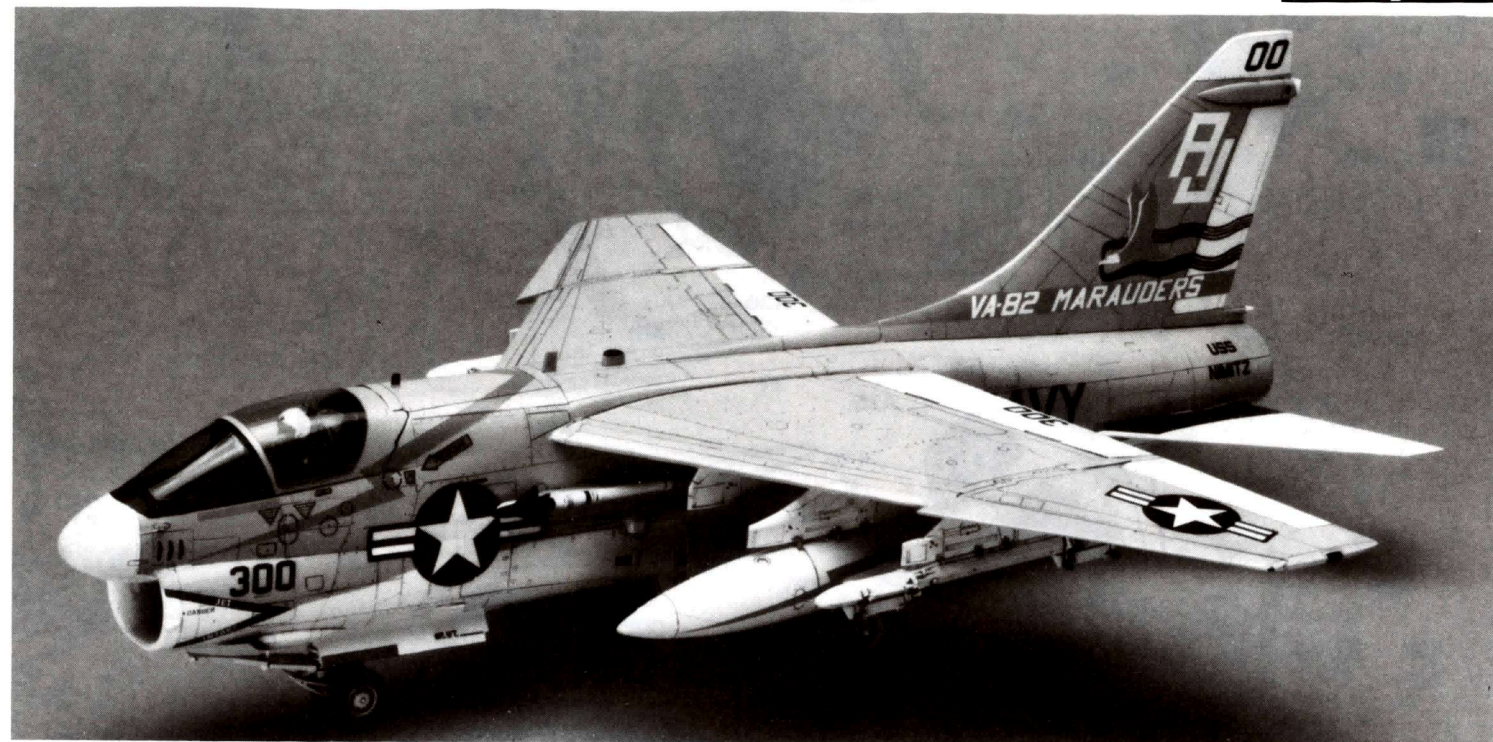


# L.T.V. A-7E CORSAIR II

1:48 リング テムコ ボート A-7E コルセア II (標準塗装)



  の部品は使用しません。 Parts not for use. Teile werden nicht verwendet.  
  Pièces à ne pas utiliser. Parts not for use. 不需要使用的部件。

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、下のカードと共に申し込んでください。

### 部品請求カード

1/48 A-7E コルセア II

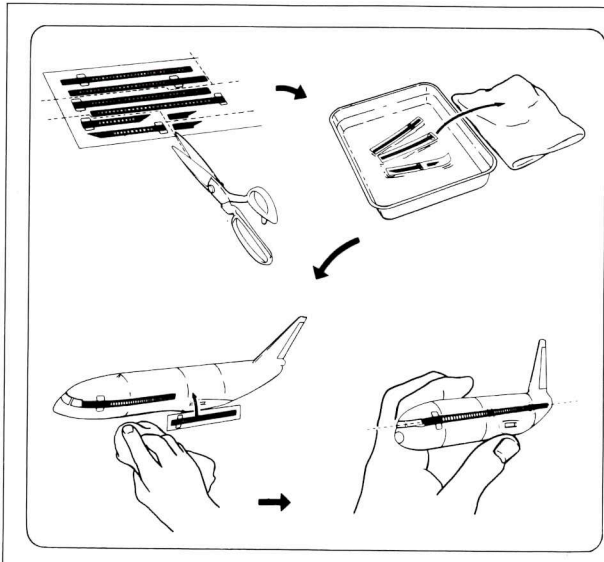
部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかき込み現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込みください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

A 部品.....600円	F 部品(1枚).....350円
B 部品.....450円	K 部品.....250円
C 部品.....400円	MA 部品.....300円
D 部品(1枚).....300円	マーク.....450円
E 部品.....400円	

ART No. P12

上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

**株長谷川製作所** 静岡県焼津市八幡1193-2  
〒425 TEL (0546) 28-8241



- デカールのじょうずな貼り方**
- 1 デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
  - 2 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
  - 3 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をはずします。
  - 4 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
  - 5 デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりの布をふきとります。
- Correct Method for Applying Decals**
- 1 Clean model surface with wet cloth.
  - 2 Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
  - 3 Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
  - 4 Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
  - 5 When decals get dry, wipe off with wet cloth excess liquid around decals.
- Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder**
- 1 Oberflache des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
  - 2 Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus-schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
  - 3 Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
  - 4 Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserbläschen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
  - 5 Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.
- Comment appliquer les décalcomanies correctement**
- 1 Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
  - 2 Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
  - 3 Vérifier avec le bout de doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
  - 4 Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout le restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
  - 5 Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.
- Modo esatto per applicare le decalcomanie**
- 1 Pulire la superficie del modello con un panno umido.
  - 2 Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
  - 3 Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
  - 4 Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
  - 5 Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.
- 貼上水印標貼の正確な方法:**
1. 用湿布拭き乾浄模型表面
  2. 按照各標貼の形状從標貼紙上切出・浸潤温水之中約20秒
  3. 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙・如果鬆動・則把標貼底紙放到模型表面的適當位置・小心地將底紙移去・把標貼留在模型表面
  4. 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上・再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓・以擠出標貼底下的氣泡和水分
  5. 標貼乾燥後・用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面・以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水・確保效果完美

リングテムコボート (L.T.V.) A-7E コルセア II は、アメリカ海軍の艦上攻撃機です。A-4 スカイホークの後継機として開発された A-7 コルセア II には、最初の生産型の A 型、A 型のエンジンを換装した B 型などがありますが、アメリカ空軍が A-7 の性能の良さと価格の安さに注目して、エンジンをより強力なものに換装した A-7D を採用しました。この A-7D の海軍仕様型が A-7E で、A-7 シリーズの中で最も多く生産されました。A-7E の主な特長は、空軍型と同様にエンジンにより強力な TF-41 を使用していることと、M-61 パルカン砲を装備していることです。又海軍型専用として、空母運用のためのカタパルトフックが追加されており、A-7D に付いていた機内始動装置は取り外してあります。そのほか A-7E の右翼内側パイロンには AAR-45 赤外線前方監視ポッドが積める様に改修されており、その情報はヘッドアップディスプレイに投影され、夜間の攻撃能力が格段に向上しています。

《データ》乗員 1 名、全幅 11.80m (翼折たみ時 7.24m)、全長 14.06m、全高 4.90m、最大離陸重量 19,050kg、エンジン：アリソン TF41-A-16 ターボファンジェット、推力 6,800kg × 1、最大速度 マッハ 0.92/1,520m、固定武装 M61A1 パルカン砲 × 1、初飛行 1965. 9. 27 (原型)

The Corsair II Ling Temco Vought (L.T.V.) A-7E est un avion d'attaque sur porte-avions de la Marine américaine. Cet appareil qui a été mis au point en tant que successeur du Skyhawk A-4 comporte deux modèles, le modèle A qui a été tout d'abord produit et le modèle B sur lequel le moteur du modèle A a été équipé. L'Armée de l'Air américaine, après avoir constaté les performances et l'économie du A-7, a doté cet appareil d'un moteur encore plus performant et l'a adopté sous la dénomination A-7D. L'avion A-7E est un appareil modifié à partir du A-7D pour être conforme aux spécifications de la Marine américaine et est l'appareil le plus fabriqué de la série A-7. Le A-7E a pour principales caractéristiques d'une part d'être conçu, comme pour le modèle destiné à l'Armée de l'Air, d'un moteur TF-41 très performant et d'autre part d'être équipé d'un canon Vulcan M-61. En tant qu'appareil spécialement destiné à la Marine américaine, il a été doté en outre, pour son utilisation sur porte-avions, d'un crochet de catapulte et le dispositif de lancement à l'intérieur de l'avion (APU) qui existe sur le A-7D a été supprimé. D'autre part, le A-7E a été modifié afin de permettre l'installation d'une nacelle de surveillance avant à infrarouge AAR-45 dans le pylône de l'aile droite et les informations obtenues par ce dispositif sont affichées sur écran surélevé améliorant ainsi les capacités d'attaque nocturne de l'appareil.

《Données techniques》 Equipage: 1 Envergure: 11,80m (Ailes rabattues 7,24m) Longueur: 14,06m Hauteur: 4,90m Poids maximum au décollage: 19,050kg Moteur: Turboreacteur Allison FT-41-A-16 Poussée: 6,800kg × 1 Vitesse maximale: Mach 0,92/1,520m Armement fixe: Canon Vulcan M61A1 × 1 Vol inaugural: 27 Septembre 1965 (Modèle initial)

The Ling Temco Vought A-7E Corsair II is a United States Navy carrier-borne attack aircraft. Developed to replace the A-4 Skyhawk, the original production versions of the Corsair II, the A-7A, were equipped with the "A" type engine, this later being replaced with a "B" type, that aircraft designated the A-7B. The U.S. Air Force, noting the excellent performance of the A-7 as well as its low cost, also began utilizing the aircraft as the A-7D, having replaced the engine yet again to create a more powerful version. The A-7D version now being utilized by the Navy and modified for its requirements has been designated the A-7E, and it is this "E" version which has seen the largest volume of production. The main characteristics of the A-7E are, as with the Air Force version, the powerful TF-41 engine and M-61 Vulcan cannon mounted as internal armament. The Navy's A-7E version is also equipped with a catapult hook for carrier operations and the onboard starting equipment mounted on the A-7D has been removed. The A-7E is further equipped with the AAR-45 infrared forward observation pod mounted in the pylon in the right wing. The information supplied by this equipment is provided to the pilot in the head up display, and vastly improves the aircraft's nighttime.

Il Ling Temco Vought (L.T.V.) A-7E Corsair II è un caccia da portaerei della marina USA. All'A-7 Corsair II, concepito come successore dell'A-4 Skyhawk, appartengono il modello A, prodotto per primo, il modello B, che impiega una conversione del motore del modello A, e il modello D, adottato dall'aviazione americana per le ottime prestazioni e il basso costo, caratteristiche dell'A-7, e per il nuovo motore ad alta potenza. Il modello impiegato dalla marina USA derivato dall'A-7D è l'A-7E, che all'interno della serie A-7 vanta la produzione più alta. Le caratteristiche più salienti dell'A-7E sono l'impiego come motore di un più potente TF-41, come nel caso del modello per l'aviazione, più l'adozione di un cannone Vulcan. Essendo un caccia da portaerei, l'A-7E è stato inoltre dotato di un gancio per la catapulte di decollo delle portaerei ed è stato privato dell'alimentatore ausiliario presente sull'A-7D. L'A-7E è stato ulteriormente modificato in modo da poter inserire nel pilone dell'ala sinistra un rivelatore sganciabile a raggi infrarossi AAR-45 le cui informazioni, visualizzate sul display HUD, migliorano notevolmente le capacità dell'aereo di attacchi notturni.

《Data》Crew: 1 Wing span: 11.80m (7.24 meters with wings folded) Length: 14.06m Height: 4.90m Maximum take-off weight: 19,050kg Powerplant: Allison TF41-A-16 turbofan jet Thrust: 6,800kg × 1 Maximum speed: Mach 0.92/1,520m Fixed armament: M61A1 Vulcan cannon × 1 First flight: September 27, 1965 (prototype)

《Caratteristiche》Equipaggio: 1 Apertura alare: 11,80m (7,24m, ad ali piegate) Lunghezza: 14,06m Altezza: 4,90m Peso massimo al decollo: 19,050kg Motore: Allison TF41-A-16 turbofan jet Spinta: 6,800kg × 1 Velocità massima: Mach 0,92/1520m Armamento fisso: Cannone Vulcan M61A1 × 1 Volo inaugurale: 27 settembre 1965 (prototipo).

Die Ling Temco Vought A-7E ist ein Flugzeugträgergestütztes Angriffsflugzeug der United States Navy. Als Nachfolger für die A-4 Skyhawk entwickelt, wurden die ursprünglich produzierten Versionen der Corsair II, die A-7A, mit einem Triebwerk vom Typ "A" ausgerüstet, das später gegen Typ "B" ersetzt wurde, wodurch das Flugzeug die Bezeichnung A-7B erhielt. Die U.S. Air Force setzte die A-7 aufgrund ihrer ausgezeichneten Leistung und niedrigen Kosten auch als A-7D ein, bei der das Triebwerk erneut gegen eine leistungsstärkere Version ausgetauscht wurde. Die A-7D Version, die jetzt von der Marine eingesetzt wird und entsprechend modifiziert wurde, trägt die Bezeichnung A-7E. Diese Version "E" weist die höchst produktionsfähigen auf. Die Hauptmerkmale der A-7E sind, wie auch bei der Version der Air Force, das schubstarke Triebwerk TF-41 und die M-61 Vulcan-Kanone, die als interne Bewaffnung montiert ist. Die Version A-7E der Navy ist außerdem mit einem Katapulthaken für Träger-Operationen ausgestattet, die Startausrüstung an Bord der A-7D wurde entfernt. Die A-7E ist weiterhin mit dem Infrarot-Aufklärungssystem AAR-45 ausgestattet, das im Tragrohr in der rechten Tragfläche untergebracht ist. Die durch dieses System gewonnenen Informationen erhält der Pilot auf einem Headup-Display, durch sie wird die Angriffsfähigkeit des Flugzeuges in der Nacht beträchtlich erhöht.

《Data》Besatzung: 1 Spannweite: 11,80m (7,24m bei zusammengeklappten Tragflächen) Länge: 14,06m Höhe: 4,90m Max. Startgewicht: 19,050kg Triebwerk: Allison TF41-A-16 Turbopan-Jet Schub: 6800kg × 1 Höchstgeschwindigkeit: Mach 0,92/1520m Feste Bewaffnung: M61A1 Vulcan-Kanone × 1 Erstflug: 27. September 1965 (Prototyp)

Ling Temco Vought (L. T. V) A-7E Corsair II 是美國海軍的艦上攻擊機。繼 A-4 Skyhawk 被開發成功的 A-7E 型 Corsair II 有最初生產的 A 型，和更換了 A 型的引擎後的 B 型等機型。美國空軍看顧於 A-7E 性能的優越和價格的低廉，於是採用了經更換動力引擎的 A-7D 型。這個 A-7D 型在海軍的規格中是屬於 A-7E，它是 A-7 系列中生產量最大的機型。A-7E 的主要特點是和空軍機型一樣地在引擎方面採用了強力的 TF-41，並裝備有 M61 火神式機關炮。但由於是海軍專用，為了配合航空母艦的運用，再增加了甲板上的起飛裝置，並拆除了原來 A-7D 所安裝的機內起動器。此外，也將 A-7E 右翼內側的艙改為可安裝 AAR-45 紅外線前方監視器，可將情報投影在平視顯示器上，更大幅度地提高了夜間的攻擊力能力。

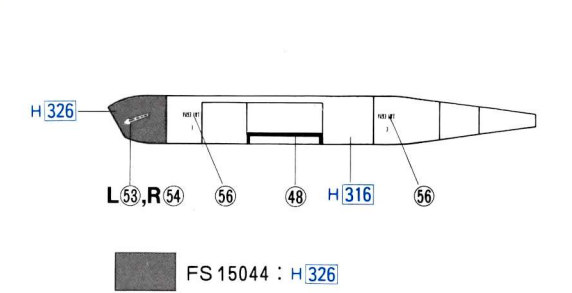
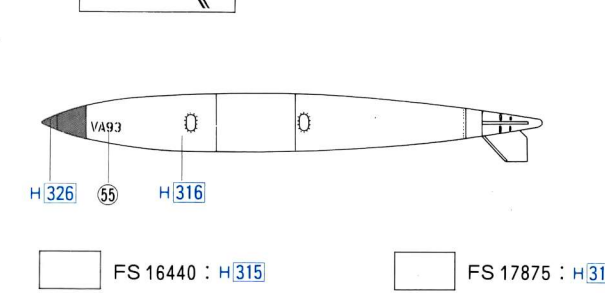
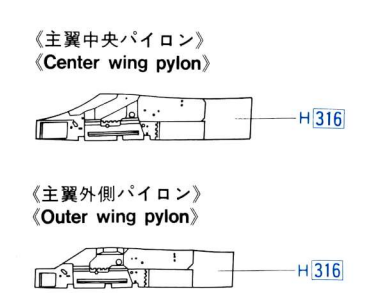
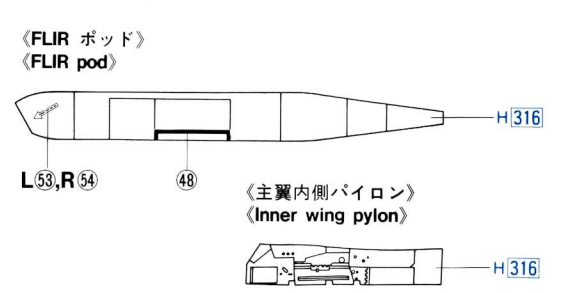
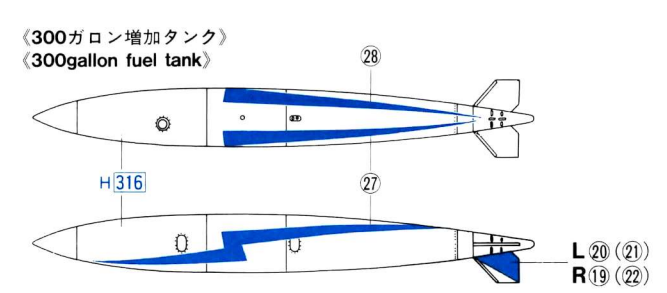
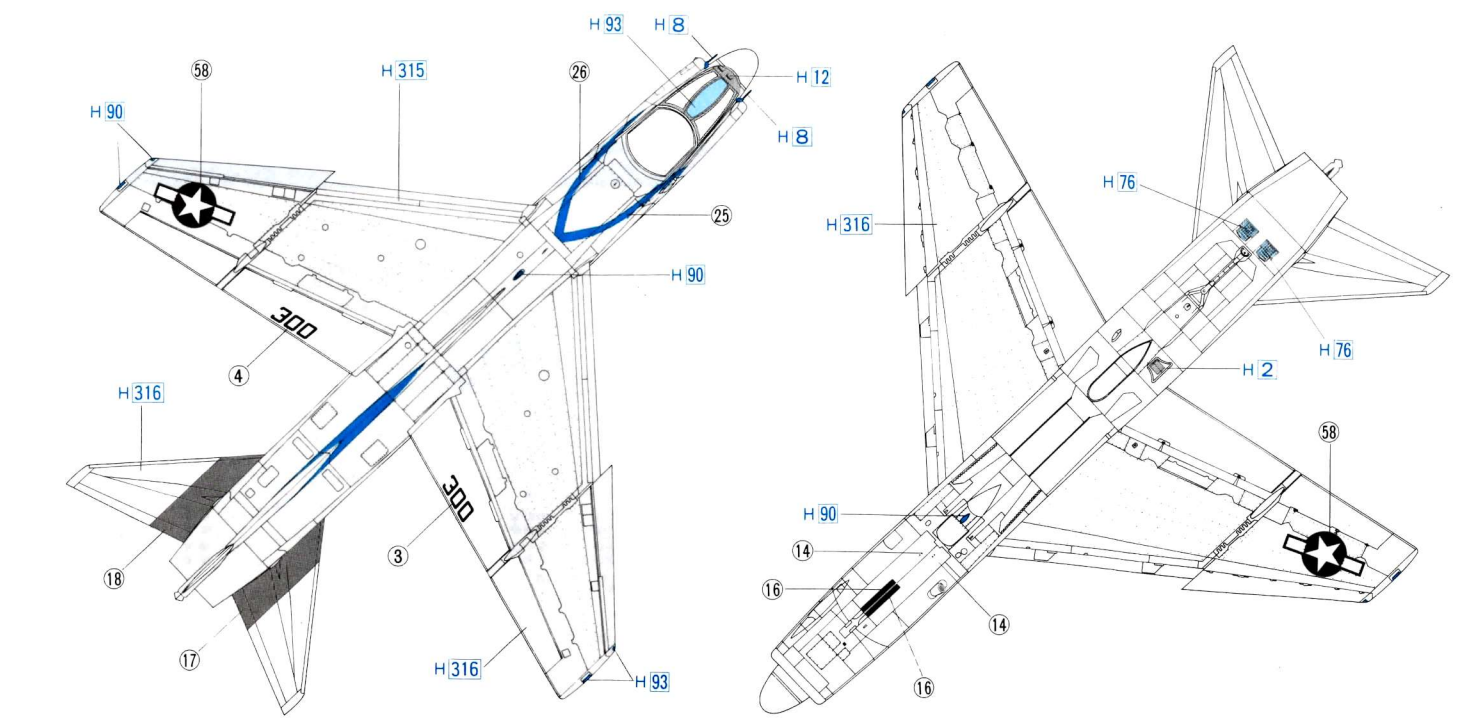
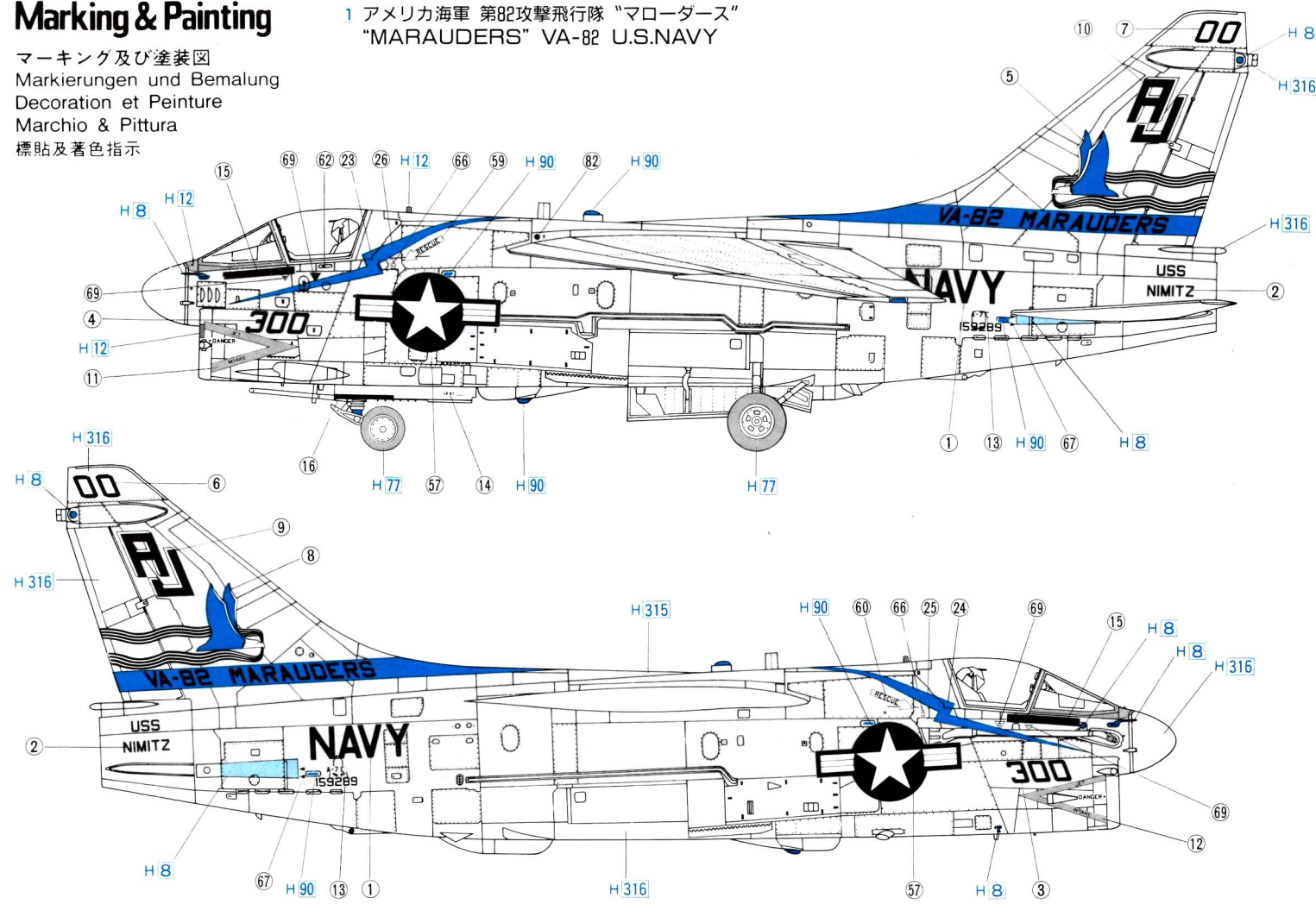
《諸元》  
乘員：1 人 翼展：11.80 公尺 (翼折起時為 7.24 公尺) 全長：14.06 公尺  
全高：4.90 公尺 最大起飛重量：19,050 公斤  
引擎：ALLISON TF 41-A-16 透平噴氣機 推力：6,800 公斤 × 1  
最大速度：0.92 馬赫數/1,520 公尺 固定武器裝備：M61 火神式機關炮 × 1  
首次飛行：1965 年 9 月 27 日 (原型)



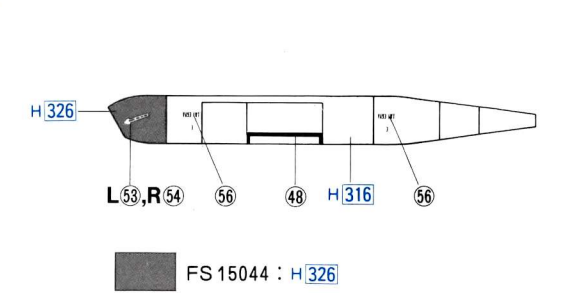
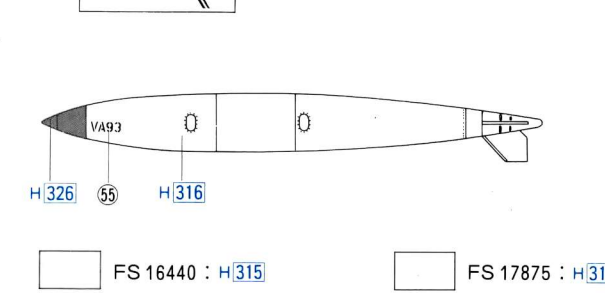
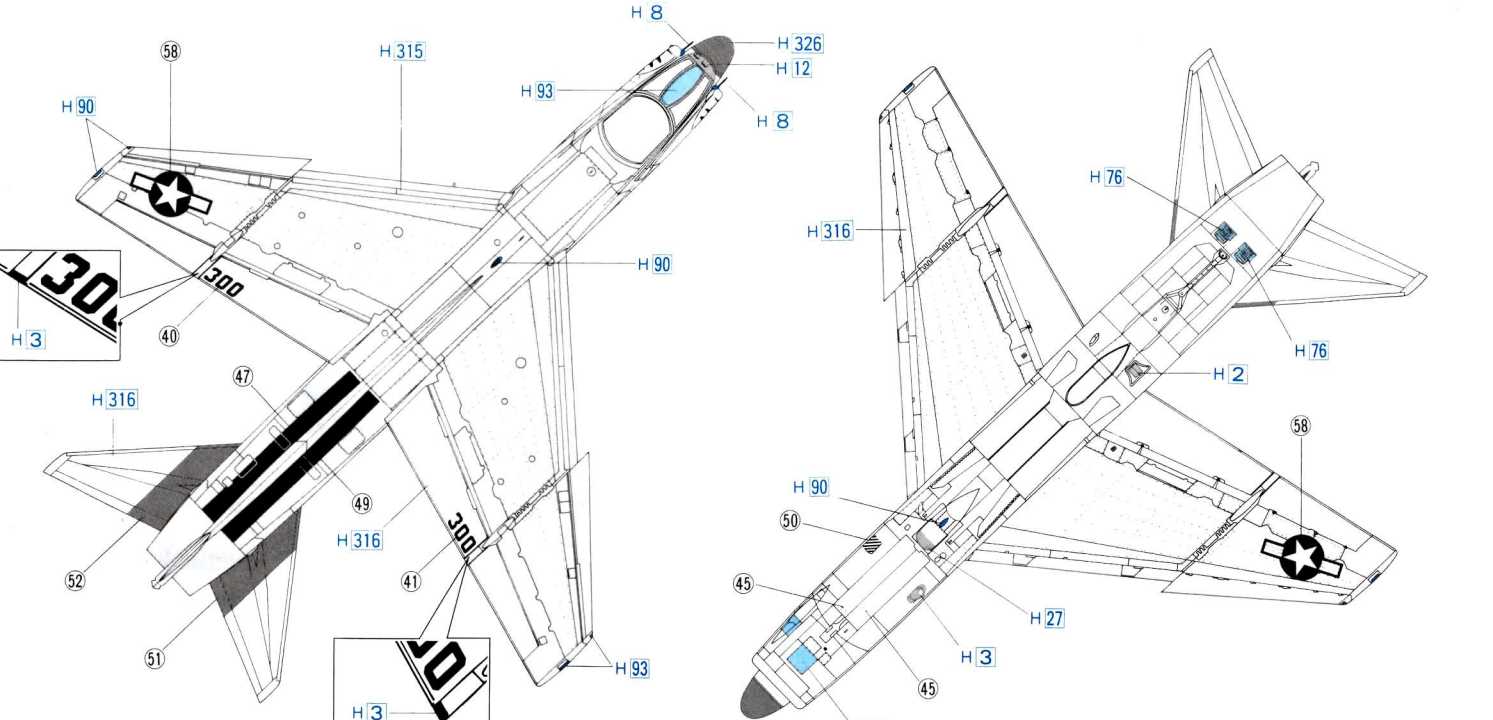
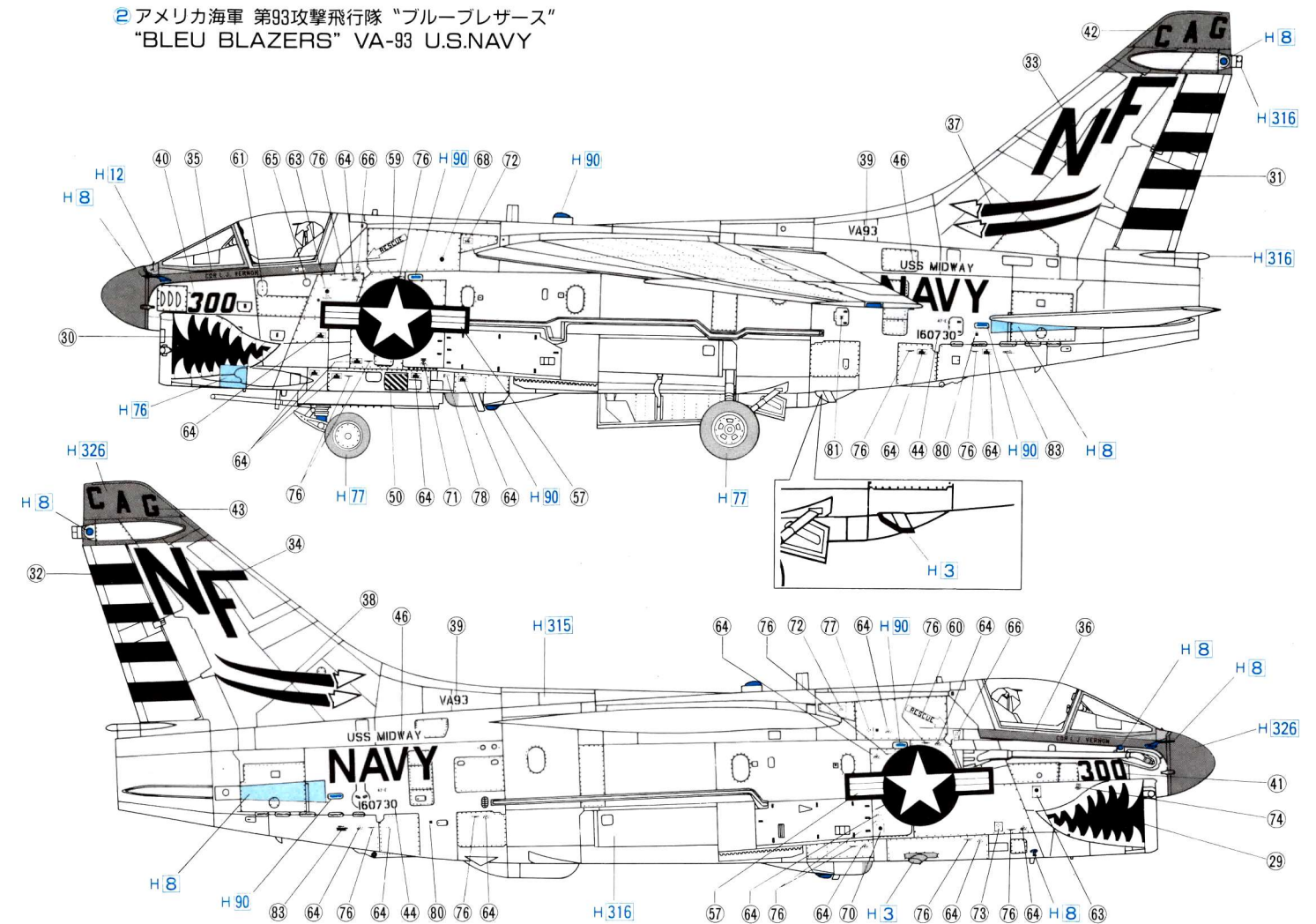
# Marking & Painting

マーキング及び塗装図  
 Markierungen und Bemalung  
 Decoration et Peinture  
 Marchio & Pittura  
 標貼及著色指示

1 アメリカ海軍 第82攻撃飛行隊 "マローダース"  
 "MARAUDERS" VA-82 U.S.NAVY



2 アメリカ海軍 第93攻撃飛行隊 "ブルーブレイザーズ"  
 "BLEU BLAZERS" VA-93 U.S.NAVY



FS 1644 : H 315      FS 1785 : H 316      FS 15044 : H 326

# A-7E CORSAIR II 'VA-113 STINGERS BICENTENNIAL'

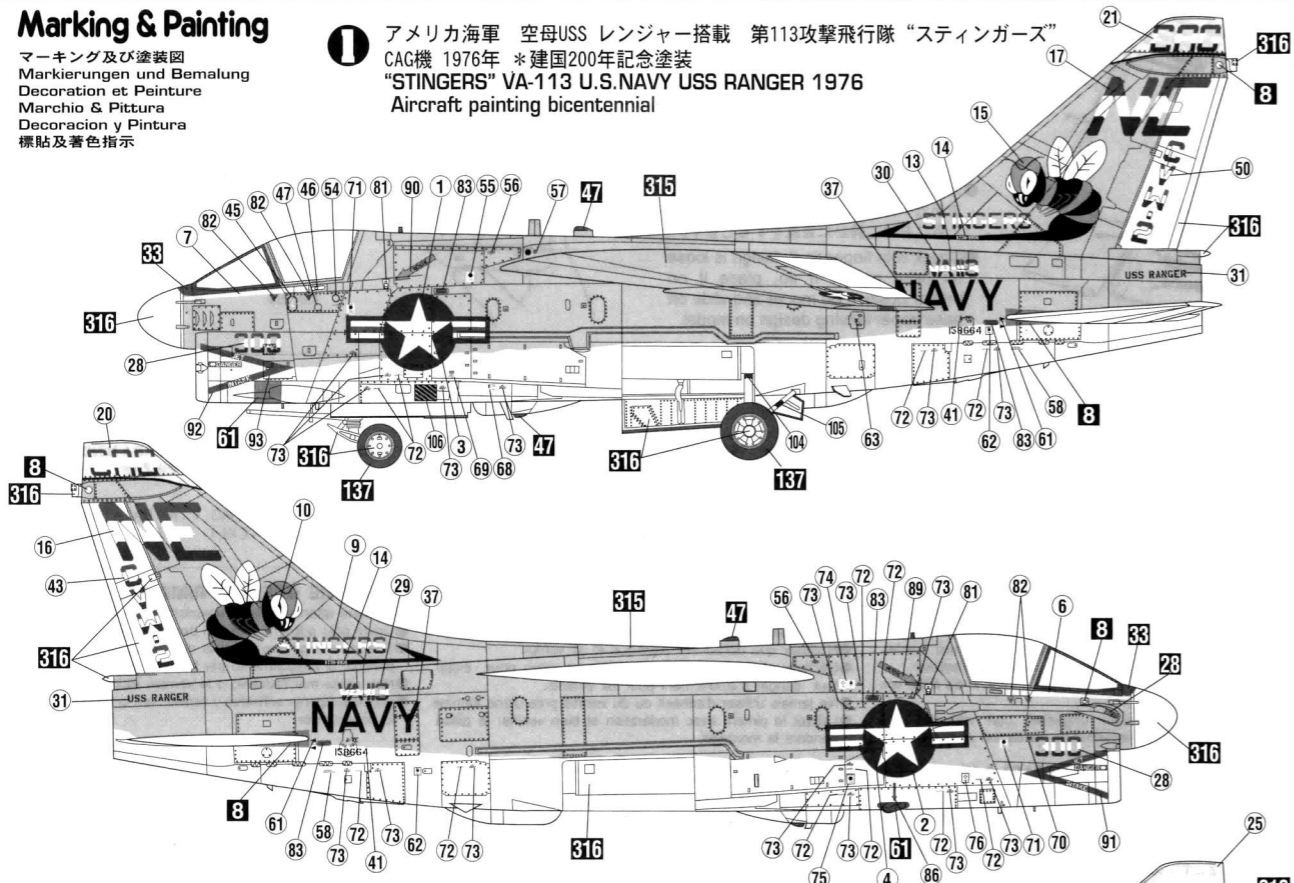


07322 1:48 A-7E コルセア II "VA-113 スティンガーズ バイセン"

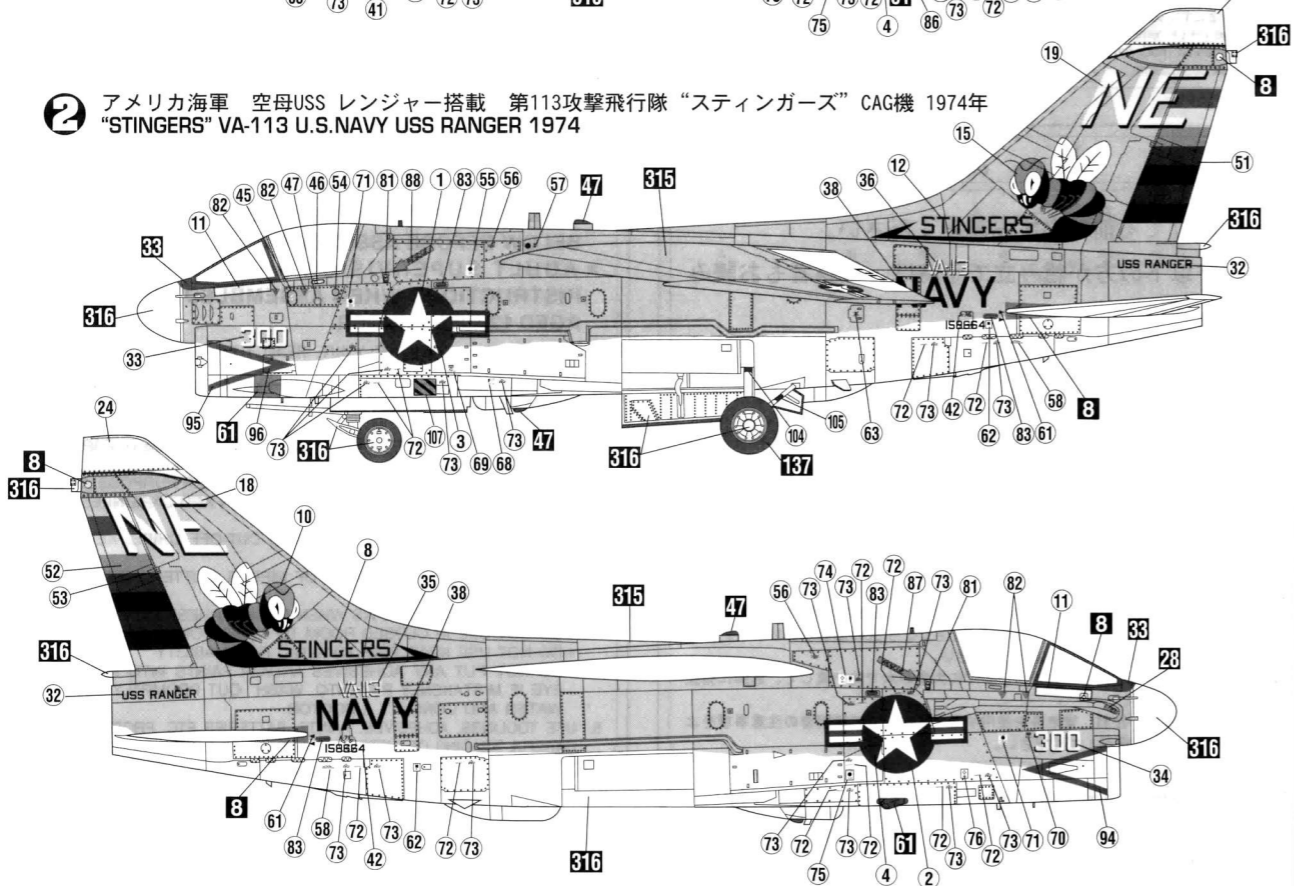
## Marking & Painting

マーキング及び塗装図  
 Markierungen und Bemalung  
 Decoration et Peinture  
 Marchio & Pittura  
 Decoracion y Pintura  
 標貼及着色指示

1 アメリカ海軍 空母USS レンジャー搭載 第113攻撃飛行隊 "スティンガーズ" CAG機 1976年 \*建国200年記念塗装 "STINGERS" VA-113 U.S.NAVY USS RANGER 1976 Aircraft painting bicentennial



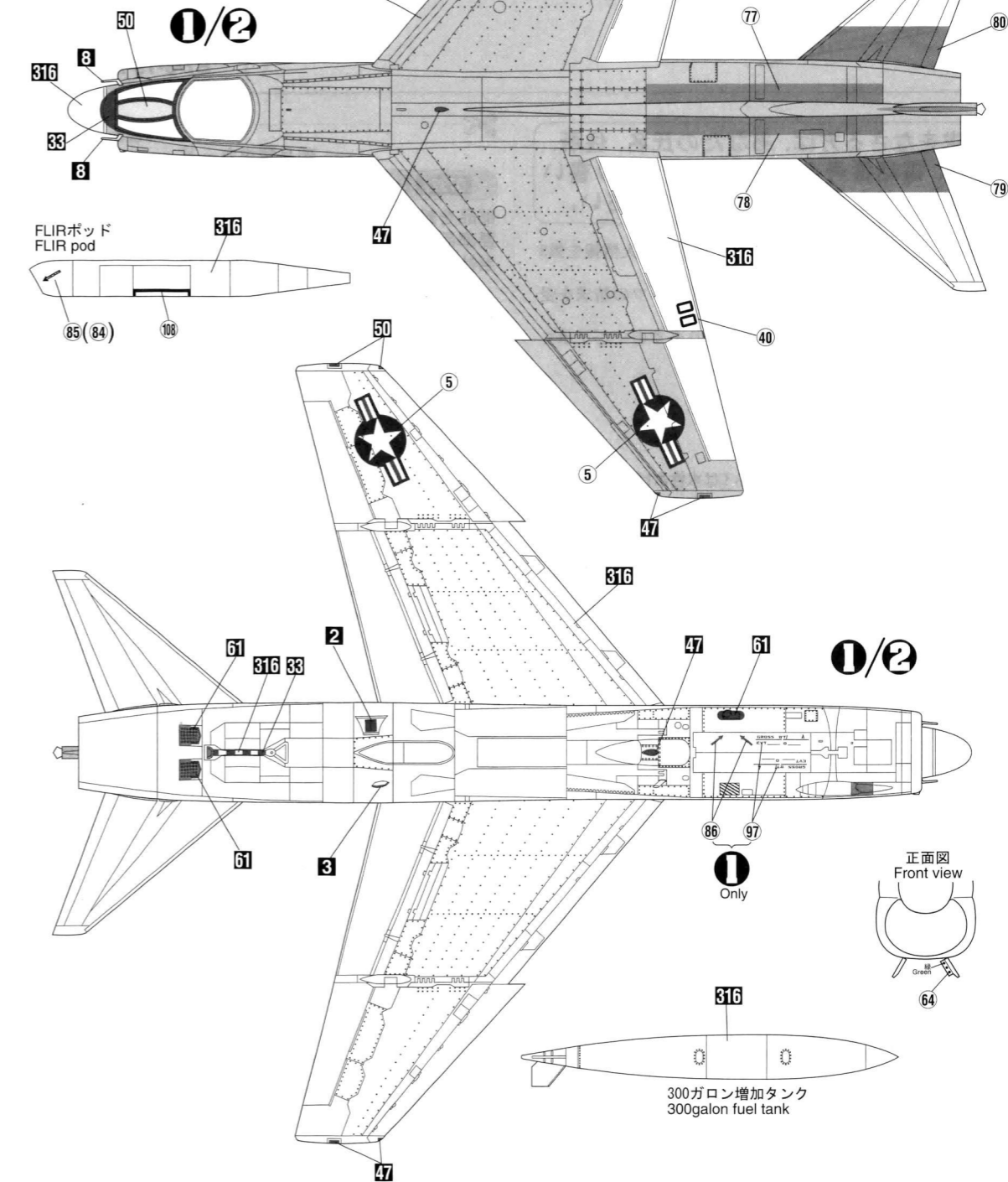
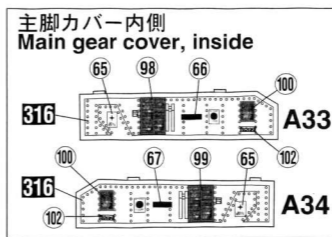
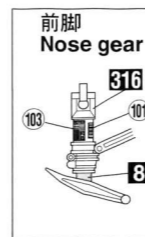
2 アメリカ海軍 空母USS レンジャー搭載 第113攻撃飛行隊 "スティンガーズ" CAG機 1974年 "STINGERS" VA-113 U.S.NAVY USS RANGER 1974



◆基本的な組み立て順序は「L.T.V. A-7E CORSAIR II」の組み立て説明書を参照してください。  
 ◆ For overall assembly, follow the separate instructions included for kit L.T.V. A-7E CORSAIR II.

注 意: 「L.T.V. A-7E CORSAIR II」のデカールは、入っていません。  
 ATTENTION: Decals for L.T.V. A-7E CORSAIR II not included in this kit.

◆この塗装図は1/48スケールを、側面50%、上下面50%に縮小してあります。  
 ◆ This marking chart has been reduced by 50% in the side view and 50% in the top and bottom views from 1/48 scale.  
 ◆貼る指示のないデカールはご自由にお使いください。  
 ◆ Decals without placement instructions may be used freely.

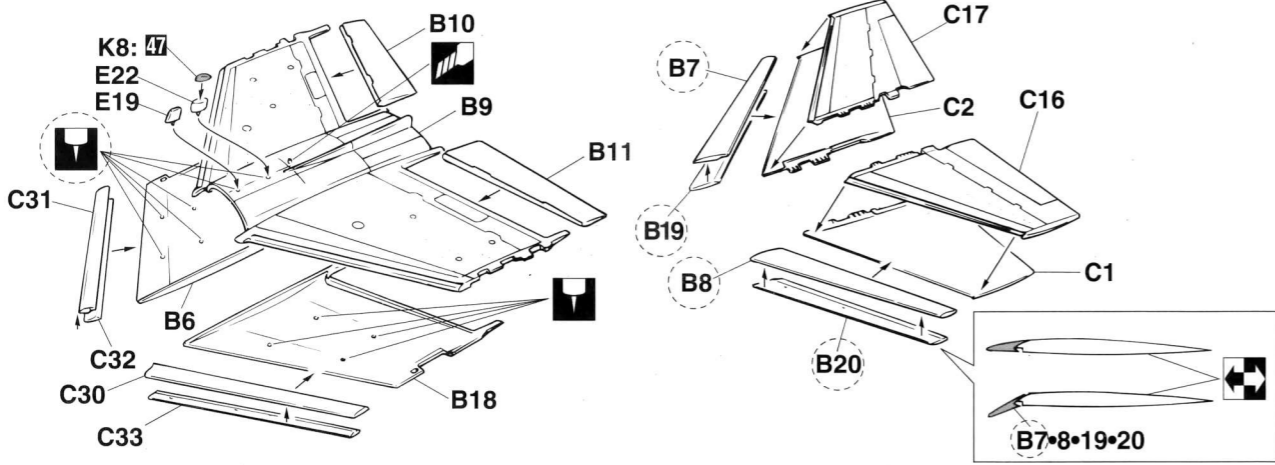


300ガロン増加タンク  
 300galon fuel tank

# 11 主翼の組み立て Main Wing Assembly

「L.T.V. A-7E CORSAIR II」の解説図 訂正力所  
Correction of instructions that are printed in L.T.V. A-7E CORSAIR II

● 囲んだ部分です。  
Part of the circle.



● 部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、右のカードと共に申し込みください。

※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報を第三者に開示することはありません。  
● 「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。  
● 右記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

For Japanese use only.  
— 部品請求カード —  
07322 I:48 A-7E コルセア II "VA-113 スティンガーズ バイセン"  
部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申し込ください。  
A 部品 …… 800円 F 部品 (1枚分) …… 600円  
B 部品 …… 700円 K 部品 …… 500円  
C 部品 …… 600円 M A 部品 …… 700円  
D 部品 (1枚分) …… 500円 デカール …… 2500円  
E 部品 …… 600円  
1212 ART No. 07322

塗料指定の ■ は GSI クレオス・Mr. カラー、H■ は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。  
H11 in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

2	H2	ブラック(黒)	BLACK
3	H3	レッド(赤)	RED
4	H4	イエロー(黄)	YELLOW
8	H8	シルバー(銀)	SILVER
27	H58	機体内部色	INTERIOR GREEN
28	H18	黒鉄色	STEEL
33	H12	つや消しブラック	FLAT BLACK
47	H90	クリアレッド	CLEAR RED
49	H92	クリアオレンジ	CLEAR ORANGE
50	H93	クリアブルー	CLEAR BLUE
54	H80	カーキグリーン	KHAKI GREEN

55	H81	カーキ	KHAKI
61	H76	焼鉄色	BURNT IRON
137	H77	タイヤブラック	TIRE BLACK
138	H94	クリアグリーン	CLEAR GREEN
315		グレー-FS16440	GRAY FS16440
316		ホワイト-FS17875	WHITE FS17875
317		グレー-FS36231	GRAY FS36231
324		ライトグレー	LIGHT GRAY

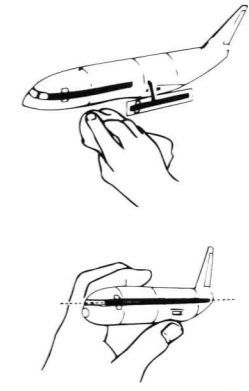
## ■ エッチング部品の用法について How to Prepare Etched Metal Parts

- 部品を切り離す前に台所用中性洗剤で洗浄します。  
● Wash parts in a dishwashing detergent.
- 十分に濯ぎ乾かした後、市販のメタルプライマーを塗布します。  
● Rinse thoroughly, dry, and prime with a metal primer.
- エッチング用ハサミ等で切り取ります。  
● Remove parts from the tree with "Etched Part Scissors".

- 小さな部品等は切り取る前に塗装しておいた方が作業が楽です。  
● It is suggested that small parts be painted prior to removal from the tree.
- 鋭角に曲げる場合、先細のプライヤー(スコードロントール等)を使用し、緩く曲げる場合は丸い棒等に押あてて曲げてください。  
● Use small, sharp edged pliers to make sharp bends up to 90 degrees, etc. Curves are made by rolling the part over a round tube until the desired bend is achieved.

## ■ デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。  
● Clean model surface with wet cloth.
- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。  
● Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。  
● Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。  
● Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。  
● When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.  
ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.  
ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.  
ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.  
FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.  
ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.  
ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■ VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN  
● Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.  
● Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.  
● Die geleerten Plastiküten sollten zerrissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin ersticken.  
● Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.  
● Mit klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE  
● Etudier attentivement les instructions avant le montage.  
● N'utiliser que dell'adhésif plastique et du vernis.  
● Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.  
● Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.  
● Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■ LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO  
● Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.  
● Usare solo adesivo e vernici per plastica.  
● Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.  
● Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.  
● Utilizzare sufficiente adesivo e ventilare bene la habitación durante la costruzione.

■ ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADO-SAMENTE LO SIGUIENTE  
● Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.  
● Emplee solamente cemento plástico y pinturas.  
● Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.  
● No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.  
● Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■ 組件之前務請先看清此說明。  
● 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。  
● 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓小孩子帶在頭上，請衝掉。  
● 強力膠塗料不可在火的附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS  
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN  
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement  
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE  
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意  
\* 組み立てる前に必ずお読みください。  
\* 12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。  
1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。  
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。  
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。  
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。  
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。  
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱くと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。  
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。  
\* 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。  
\* 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。  
\* 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。  
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION  
\* MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.  
\* ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.  
1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.  
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.  
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.  
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.  
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.  
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.  
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:  
\* DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.  
\* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.  
\* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.  
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

Hasegawa Hobby kits  
株式会社ハセガワ  
静岡県焼津市八橋3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241  
HASEGAWA CORPORATION  
3-1-2 Yagusu. Yaizu. Shizuoka. 425-8711 Japan.